

BABYZEN *by* RECARO



ANUNCIAMOS LA LLEGADA DE...

ANUNCIAMOS A CHEGADA DE...



BABYZEN
by RECARO

CARACTERÍSTICAS ÚNICAS

- ⊕ Un cochecito para bebés y niños de 0 - 3 años aprox.
- ⊕ Tres grandes ruedas anti-pinchazos
- ⊕ Sistema de plegado ultra-compacto
- ⊕ Se pliega para guardar en maleteros de coches muy pequeños
- ⊕ Se abre y pliega en un instante con una sola mano
- ⊕ Peso: menos de 10kg
- ⊕ Sistema de luz de aviso y seguridad para cruzar las calles

BABYZEN by RECARO incluye adaptadores para la silla de seguridad RECARO Young Profi plus, protector solar, de lluvia y el accesorio de sujeción para el maletero Clipboard™.

Accesorios opcionales: silla de seguridad infantil Grupo 0 RECARO Young Profi plus, Capazo YOGA™.

www.babyzen.com
www.recaro.com

BABYZEN™ y YOGA™ son productos patentados. El cochecito BABYZEN es un modelo patentado. La luz de aviso y seguridad, el sistema de plegado, las ruedas retráctiles y el eje anti-vibración están patentados.

CARACTERÍSTICAS ÚNICAS

- ⊕ Um carrinho para bebés e crianças de 0 - 3 anos aprox.
- ⊕ Três grandes rodas antifuro
- ⊕ Sistema de dobrado ultra-compacto
- ⊕ Dobra-se para guardar em bagageiros de carros muito pequenos
- ⊕ Abre e dobra num instante só com uma mão
- ⊕ Peso: menos de 10kg
- ⊕ Sistema de luz de aviso e segurança para atravessar a rua

BABYZEN by RECARO inclui adaptadores para a cadeira auto RECARO Young Profi plus, protetor solar, guarda-chuva e o acessório de sujeição para o bagageiro Clipboard™.

Acessórios opcionais: cadeira de segurança infantil Grupo 0 RECARO Young Profi plus, Alcafoa YOGA™.

www.babyzen.com
www.recaro.com

BABYZEN™ e YOGA™ são produtos patenteados. O carrinho BABYZEN é um modelo patentado. A luz de aviso e segurança, o sistema de dobrado, as rodas retrácteis e o eixo anti-vibração estão patenteados.



PORQUE EL FUTURO ESTÁ SIEMPRE EN LO CIERTO

Ingenieros y diseñadores, visionarios apasionados, constantemente inventan nuevos productos para hacer nuestra vida diaria más fácil.

Recordando...

Los años 50 en la carretera: el Citroën DS sobrecogió al mundo de la automoción con su suspensión hidroneumática y vanguardista e innovador diseño.

Los años 60 en el aire: el supersónico Concorde rompió los esquemas y las barreras de la aviación comercial y el hombre caminó en la luna.

Los años 70 en los rieles: conectando grandes ciudades, el TGV nos permitió podernos desplazar y conectar más rápido que nunca antes.

El cambio de siglo en el hogar: Dyson transformó el concepto tradicional de una aspiradora al eliminar la bolsa de ésta y el Babycook ha dado a las madres la facilidad de poder cocinar al vapor la comida del bebé, con sólo pulsar un interruptor.

El inicio del milenio: desplazando a los CDs, el iPod cambió el mundo de la música y cómo la adquirimos. De un siglo a otro, tarjetas de crédito con banda magnética, teléfonos móviles, Internet...

Han sucedido tantas revoluciones mecánicas, electrónicas e informáticas constantemente que no dejan tiempo de mirar atrás... excepto cuando sentimos algo de nostalgia.

2010: tras seis años de investigación y desarrollo, el BABYZEN está listo para sacudir al mundo de los cochecitos para bebés con un diseño que hay que ver para creer.

PORQUE O FUTURO ESTÁ SEMPRE NO CERTO

Engenheiros e designers, visionários apaixonados, inventam constantemente novos produtos para fazer as nossas vidas diárias mais fáceis.

Recordando...

Nos anos 50 na estrada: o Citroën DS surpreendeu ao mundo do automotor com sua suspensão hidropneumática e vanguardista e um design inovador.

Nos anos 60 no ar: o supersónico Concorde rompeu os esquemas e as barreiras da aviação comercial e o homem pisou na lua.

Nos anos 70 no carril: conectando grandes cidades, o TGV permitiu que nos pudéssemos deslocar e ligar mais rápido do que nunca.

A volta do século na casa: Dyson transformou o conceito tradicional dum aspirador quando eliminou o saco deste e o Babycook deu as mães à facilidade de poder cozinhar em vapor a comida do bebé apenas com ligar um interruptor.

O começo do milénio: Trocando os CDs, o iPod transformou o mundo da música e como é adquirida. De um século para o seguinte, os cartões de credito magnéticos, telemóveis, Internet...

Aconteceram tantas revoluções mecânicas, electrónicas e informáticas constantemente que não os deixam tempo para mirar atrás... salvo se sentimo-nos um pouco nostálgicos.

2010: trás seis anos de pesquisa e desenvolvimento, o BABYZEN está preparado para sacudir ao mundo dos carrinhos para crianças com um design que terá de ver para acreditar.

Tratar de plegar el cochecito mientras sostiene a su hijo: imposible!

Cruzar la calle de noche puede ser una ruleta rusa.

Entrar en el metro, un autobús o un tren, subir o bajar escaleras, coger un ascensor: un obstáculo desde luego!

Y guardarlo en el maletero del coche? Quitar el asiento y las ruedas primero... comienza a parecer que está jugando al Tetris... o una misión imposible!



EL FIN DE LA LUCHA DIARIA CON SU COCHECITO

O FIM DA LUTA DIÁRIA COM SEU CARRINHO

Tentar dobrar o carrinho enquanto tem em seus braços a seu filho: impossível!

Atravessar a rua de noite pode ser uma roleta russa.

Apanhar o elétrico, um autocarro ou um comboio, subir e descer as escadas, pegar o elevador: um obstáculo certamente!

E guardá-lo no bagageiro do automóvel? Tirar o assento e as rodas primeiro... começa a parecer um jogo de Tetris... ou uma missão impossível!

BABYZEN Y RECARO, DOS GRANDES MARCAS SE UNEN...

Las dos marcas han decidido unir su experiencia y desarrollar un cochecito exclusivo para el mercado Europeo, que se adaptará a sus necesidades diarias y gustará tanto a hombres como a mujeres.

El nuevo cochecito...

RECARO: ha sido un asociado de renombre durante más de 100 años de compañías como Porsche, Mercedes, Audi, Aston Martin, Ferrari, Maserati, Lamborghini y Jaguar. RECARO se ha asociado también, con Sébastien Loeb por seis años...

Un importante actor en la industria de la seguridad infantil por sus sillas de automóvil para niños, RECARO quiso colaborar con BABYZEN para crear un cochecito revolucionario. El éxito del producto estaba casi garantizado por el trabajo previo del diseñador e inventor del BABYZEN, Jean-Michel CHAUDEURGE, experto en productos infantiles y creador de la marca BEABA y del famoso Babycook.

Un cochecito es un producto importante pero difícil de comprar. Después de comprar el primer cochecito para su bebé, voluminoso y poco práctico, tendrá que comprar en seguida una silla más ligera de segunda etapa. Cuántos padres no han soñado con un cochecito 2-en-1 (para bebés y niños) que pueda ser utilizado hasta los tres años y que sea práctico, confortable, seguro, bonito y de alta calidad... En 2010, su sueño se ha hecho realidad.

Ese cochecito está finalmente aquí, con el conocido nombre de la marca BABYZEN, así como uno de los grandes nombres de la industria automotriz, RECARO, que lo hace próximo a convertirse en una marca significativa en el sector de la seguridad infantil.

BABYZEN E RECARO, DUAS GRANDES MARCAS CONECTAM...

As duas marcas decidiram unir sua experiência e desenvolver um carrinho exclusivo para o mercado Europeu, que se adaptara às necessidades diárias das famílias e gostara tanto aos homens como às mulheres.

O novo carrinho...

RECARO: foi um renomeado associado durante mais de 100 anos de companhias como Porsche, Mercedes, Audi, Aston Martin, Ferrari, Maserati, Lamborghini e Jaguar. RECARO associou-se também com Sébastien Loeb por seis anos...

Um importante jogador na indústria da segurança infantil por suas cadeiras de automóvel para crianças, RECARO quis colaborar com BABYZEN para criar um carrinho revolucionário. O êxito do produto estava quase garantido pelo trabalho prévio do designer e inventor do BABYZEN, Jean-Michel CHAUDEURGE, especialista em produtos infantis e criador da marca BEABA e do famoso Babycook.

Um carrinho é um produto importante, mas difícil de comprar. Depois de comprar o primeiro para o bebé, muitas vezes volumoso e pouco prático, terá de comprar seguidamente uma cadeira de passeio mais ligeira para a segunda etapa. Quantos pais não sonharam com um carrinho 2-em-1 (para bebés e crianças) que possam utilizar até os três anos e que também seja prático, confortável, seguro, bonito e de qualidade... Em 2010, o seu sonho é uma realidade.

Esse carrinho está finalmente aqui, com o popular nome da marca BABYZEN, assim como junto a um dos grandes nomes da indústria do automotor, RECARO, que o faz próximo a se converter numa marca significativa no sector da segurança infantil.



BABYZEN

by RECARO





5"

UN PRODUCTO REVOLUCIONARIO

Con un toque de diseño mágico, BABYZEN by RECARO ha nacido. Es perfecto para usar desde el nacimiento hasta la guardería.

Completamente plegable:

Sólo con una mano, la derecha o la izquierda, el BABYZEN de RECARO se pliega instantáneamente, tan fácil como cerrar una puerta...

Es único: con un exclusivo diseño de doble patente, las ruedas se retraen automáticamente contra el chasis, garantizando un plegado estable y vertical.

Sistema de plegado ultra-compacto:

¿Qué otro cochecito se pliega tan fácilmente para guardar en el maletero de un moderno MINI sin tener que desmontarlo? ¿Qué otro cochecito no ocupa mas que la tercera parte del maletero del no menos popular FIAT 500? Sujetado al respaldo del asiento trasero, el ingenioso accesorio Clipboard™ sujeta el cochecito contra la parte trasera del asiento y lo mantiene en su sitio.

Viajar es increíblemente fácil con el cochecito plegado:

El BABYZEN de RECARO puede llevarse con una mano por el manillar o el chasis. También puede llevarse verticalmente como el equipaje.

Exclusivo sistema de luz de seguridad:

BABYZEN de RECARO es el único cochecito en el mundo equipado con un sistema de luz de aviso y seguridad patentado. Ubicado en la parte frontal del cochecito y con el mando desde el manillar, esta luz LED funciona con batería solar. Una característica vital para la seguridad ya que advierte a los conductores al cruzar la calle o sirve para alumbrar una entrada oscura.

UM PRODUTO REVOLUCIONÁRIO

Com um toque de mágico design, BABYZEN by RECARO nasceu. É perfeito para usar desde o nascimento até o infantário.

Completamente dobrável

Apenas com uma mão, direita ou esquerda, o BABYZEN de RECARO dobra-se num instante, tão fácil como fechar a porta...

É único: com um exclusivo design de dupla patente, as rodas retraem-se automaticamente contra o chasis, garantindo um dobrado estável verticalmente.

Sistema de dobrado ultra-compacto

Que outro carrinho se dobra tão facilmente para guardar no bagageiro dum moderno MINI sem necessidade de desmontá-lo? E que outro carrinho apenas ocupa uma terceira parte do bagageiro do não menos popular FIAT 500? Sujeitado ao encosto do assento traseiro do automóvel, o engenhoso acessório Clipboard™ prende o carrinho contra a parte traseira do assento e lhe mantém no sitio.

Viajar é incrivelmente fácil com o carrinho dobrado

O BABYZEN de RECARO pode levar-se com uma mão pelas pegas ou pela estrutura. Também pode ser levado verticalmente como a bagagem.

Exclusivo sistema de luz de segurança

BABYZEN de RECARO é o único carrinho no mundo equipado com um sistema de luz de aviso e segurança patentado. Localizado na parte frontal do carrinho ativa-se desde as pegas, esta luz LED funciona com bateria solar. Uma característica importantíssima porque avisa aos condutores para atravessar a rua ou serve para iluminar uma entrada escura.



TECNOLOGÍA ECOLÓGICA PARA UN COHECITO MUCHO MÁS LIGERO

La estructura del asiento del BABYZEN by RECARO es completa y fácilmente reclinable. Está hecho de aluminio y componentes de alta tecnología garantizados por el gigante número uno de los plásticos en los EEUU, DuPont.

El chasis del BABYZEN de RECARO pesa sólo 9.5kg: una proeza para un cochecito 2-en-1 de tres ruedas...

Un cochecito para niños de 0 – 3 años.

El bebé recién nacido puede ver siempre a sus padres. Ya sea en la silla infantil RECARO Young Profi plus con exclusiva capota plegable, o en el totalmente plegable capazo YOGA™ con tres funciones: cuna, hamaca (hasta el primer año) y balancín.

Cuando ha crecido, el niño puede ver todo lo que le rodea porque va sentado viendo hacia el frente. El asiento se colapsa automáticamente al plegar el cochecito. Con acolchado reversible para el verano (cherry) y el invierno (silver). El textil puede lavarse a 30°C. El respaldo se reclina completamente (después de los 6 meses).

DU PONT

TECNOLOGIA ECOLÓGICA PARA UM CARRINHO MUITO MAIS LIGEIRO

A estrutura do assento do BABYZEN by RECARO reclin-se total e facilmente. Está feito do alumínio e componentes de alta tecnologia garantidos pelo gigante número um dos plásticos nos EUA, DuPont.

O chasis do BABYZEN by RECARO pesa apenas 9.5kg: uma proeza para um carrinho 2-em-1 de três rodas...

Um carrinho para crianças de 0 – 3 anos.

O recém-nascido pode ver sempre a seus pais. Mesmo se vá sentado na cadeira infantil RECARO Young Profi plus com sua exclusiva capota dobrável, ou na alcofa YOGA™ totalmente dobrável e com três funções: berço, cadeira de baloiço (até o primeiro ano) e balanço.

Quando o bebé cresceu, a criança pode ver todo o que lhe rodeia porque vai sentado vendo para frente. O assento colapsa-se automaticamente quando dobrar o carrinho. Com acolchoado reversível para o verão (cherry) e para o inverno (silver). O têxtil pode lavar-se a 30°C. O encosto reclina completamente (depois dos 6 meses).





BABYZEN



by RECARO

RECARO

Id.-Nr. 9905.21014.00 • Stand 08/10 • FACT | factinet.de
RECARO® ist eine registrierte Marke der RECARO GmbH & Co. KG. Änderungen in Technik, Form, Farbe
und Design behalten wir uns vor. Für Druckfehler kann keine Haftung übernommen werden.

RECARO GmbH & Co. KG
Competence Center Child Safety
Gutfenbergstrasse 2, D-95352 Marktkeugast
Telefon: +49 (0) 92 55/7 70, Telefax: +49 (0) 92 55/77 13
Internet: www.recaro.com, E-Mail: info@recaro.com

Distribuido en España por: / *Distribuído em Portugal por:*
BABY EMPORIUM S.L.
Avda. del Camí Pla 39 - 08870 Sitges, Barcelona
Tel. +34 938 113 313 , +34 938 949 867
www.babyemporium.com – www.babyzen.es